

§ 1 СУДЕБНАЯ ВЛАСТЬ

Папина М.А.

ПРИМЕНЕНИЕ СТ. СТ. 12, 75 И 255 АПК РФ АРБИТРАЖНЫМИ СУДАМИ РФ: НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ПРАКТИКИ

Аннотация: Данная статья является попыткой выявить существующие пробелы в законодательстве Российской Федерации и предложить пути их решения в рамках защиты прав российских и иностранных граждан и юридических лиц. Целью настоящего исследования является комплексное реконструирование процесса применения международных договоров РФ и национального законодательства при использовании перевода письменных доказательств арбитражными судами в РФ. Обобщения и выводы, содержащиеся в работе, могут быть использованы при разработке спецкурсов по проблемам международного частного права, при чтении лекций общего курса арбитражного процесса, гражданского права, налогового права, таможенного права, подготовке учебных пособий по международному частному праву и арбитражному процессу РФ, а также в дальнейшей научной разработке темы. Статья написана на основе обобщения обширной судебной практики арбитражных судов, сравнительно-сопоставительного анализа Конституции РФ, соответствующих двусторонних, региональных и многосторонних договоров и конвенций. Тема использования документов, составленных на иностранных языках, судами всегда представляла интерес для российской науки. Но разрабатывалась она преимущественно в отдельных главах учебников или в статьях, посвящённых данной проблематике. При этом возникавшие вопросы рассматривались обычно в контексте отдельных научных дисциплин (арбитражного процесса, международного частного права и т.д.). Такие актуальные проблемы как направление судебных поручений при обращении к иностранным судам и исполнение поручений от иностранных судов; признание иностранных документов судом Российской Федерации, рассматривающим конкретные арбитражные дела требуют своего детального изучения. Проблема имеет важное теоретическое и практическое значение. Результаты исследования восполняют недостаток сведений по вопросу о роли переводчика в практике арбитражных судов РФ. Необходимо принять Федеральный закон РФ "О государственных переводчиках". Решение поставленной проблемы позволит обеспечить правовую защиту граждан России в постоянно меняющихся рыночных условиях.

Ключевые слова: Международные договоры РФ, законодательство, иностранные лица, судебная система, переводчик, нотариус, письменные доказательства, правовая помощь, государственная гражданская служба, диплом по специальности.

Abstract: This article represents an attempt to determine the existing gaps in legislation of the Russian Federation, as well as suggests the ways for their solution within the framework of protection of rights of the Russian and foreign citizens and legal entities. The goal of this research is the comprehensive reconstruction of the process of implementation of the international treaties of the Russian Federation and national legislation, using translation of the written evidence by arbitration courts in Russia. Generalizations and conclusions contained in this work can be applied in development of the course of lectures regarding the issues of the international private law; delivering lectures of the arbitration procedure guidelines; preparation of textbooks on international private law and arbitration procedure in the Russian Federation; and further scientific formulation of the topic. The article is written based on generalization of the extensive judicial practice of the arbitration courts, comparative-contrastive analysis of the Constitution of the Russian Federation, corresponding bilateral, regional, and multilateral agreements and conventions. The topic of the use of the documents comprised by the courts in foreign languages has always been of great interest for the Russian science. However, only individual chapters of textbooks or articles were dedicated to this problematic. At the same time, the emerging questions were usually examined in the context of separate scientific disciplines (arbitration procedure, international private law, etc.). Relevant issues such as forwarding of the court decisions in address of the foreign courts and execution of the instructions from foreign courts, as well as recognition of foreign documents by a court of the Russian Federation that reviews certain arbitration cases, require detailed examination. The results of the research fulfil the lack of information pertaining to the role of the

interpreter in practice of the arbitration courts of the Russian Federation. It is necessary to pass the Federal Law of the Russian Federation "On State Interpreters". The solution of the stated problem will allow ensuring legal support of the citizens of Russia in the constantly changing market circumstances.

Keywords: *Diploma, State civil service, Legal aid, Written evidence, Notary, Interpreter, Judicial system, Foreign entity, Legislation, International treaties of the Russian Federation.*

Одной из особенностей современной международной экономической жизни является интернационализация. Причин множество. Главнейшей из них следует назвать глобальную взаимозависимость национальных экономик. Современную российскую действительность трудно представить без строительства новых, реконструкции действующих предприятий, без жилищного и капитального строительства. Такая деятельность обуславливает наличие двусторонних и много сторонних международных контактов. Международная торговля, международное культурное общение требуют того, чтобы иностранец в каждой стране обладал гражданской правоспособностью и имел доступ в суды для защиты своих прав. Количество таких дел постоянно растёт. Но споры с участием иностранных лиц требуют особого правового режима.

На основании ст. 10 Федерального конституционного закона от 31.12.96 г. № 1-ФКЗ «О судебной системе Российской Федерации» и статьи 12 АПК РФ судопроизводство в арбитражном суде ведётся на русском языке – государственном языке РФ. Лицам, участвующим в деле и не владеющим русским языком, арбитражный суд разъясняет и обеспечивает право знакомиться с материалами дела, участвовать в судебных действиях, выступать в суде на родном языке или свободно выбранном языке общения и пользоваться услугами переводчика. На основании ч. 2 ст. 255 АПК РФ документы, составленные на иностранном языке, при представлении в суд должны быть сопровождены заверенным переводом на русский.

Вышеуказанные нормы применяются и к письменным доказательствам. В Постановлении Президиума ВАС РФ от 09.09.2008 г. N 3068/08 предусмотрено, что представляемые в арбитражный суд письменные доказательства, исполненные на иностранном языке, должны сопровождаться их надлежащим образом заверенными переводами на русский язык. Перевод осуществляет квалифицированный специалист – переводчик, после чего он удостоверяется нотариусом. Например, суд направил дело на новое рассмотрение, указав, что суду необходимо предложить заявителю представить надлежащим образом заверенные переводы на русский язык документов, представленных на иностранном языке¹. В практике

возникает вопрос – имеет ли право истец представить в суд иск без перевода на иностранный язык, если ответчик является иностранным юридическим лицом? Обязан ли истец в этом случае обеспечить присутствие переводчика? Статьи, предусматривающие общие требования к исковому заявлению, о такой обязанности истца молчат. Можно сделать вывод, что право лиц, участвующих в деле, знакомиться с материалами дела, пользоваться услугами переводчика должен обеспечить арбитражный суд.

Определением Высшего Арбитражного Суда РФ от 28.04.2007 г. по другому делу установлено, что заявление подано с несоблюдением требований, предъявляемых к его форме и содержанию, поскольку заявителем не приложен перевод на русский язык решения Европейского Суда по правам человека, что является основанием для возвращения заявления в силу п. 3 ч. 1 статьи 315 Арбитражного процессуального кодекса РФ. В передаче в Президиум ВАС РФ дела № А53-16321/04-С-1-14-12 Арбитражного суда Ростовской области было отказано.

По делу № А40-21984/06-120-141 оценку таможенной стоимости товаров произвели на основании цен, указанных на отдельных интернет-сайтах. В качестве соответствующих документов фигурировали распечатки страниц данных сайтов. Поскольку перевода на русский язык не было, суд первой инстанции признал, что копии страниц интернет-сайтов являются недопустимыми доказательствами. В апелляционной инстанции доводы о том, что на названных сайтах указаны розничные цены на товар, а не оптовые, и о том, что эти сайты не являются сайтами поставщика, таможней не опровергались. Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации отменил акты нижестоящих судов и решение Зеленоградской таможни².

Про недопустимые доказательства шла речь и в другом деле, рассматривавшемся ВАС РФ. Представленные взыскателем переводы на русский язык документов нотариально не были удостоверены. В данных документах не было информации о переводчике. Присутствовали только подпись юриста и печать

¹ См.: Постановление ФАС Московского округа от 07.12.2006 г., 12.12.2006 г. N КА-А40/11997-06. Документ

опубликован не был. Доступ из справ.-правовой системы «Консультант Плюс».

² См.: Постановление Президиума ВАС РФ от 19.06.2007 г. № 3323/07// Вестник Высшего Арбитражного Суда РФ. – 2007. – № 9. – С. 220-225.

юридического лица, оказавшего соответствующие услуги. В международном договоре, подписанном Российской Федерацией и Эстонской Республикой, предусмотрено, что даже в рамках отношений по правовой помощи документы на иностранном языке сопровождаются надлежащим образом заверенным переводом (статьи 5, 9 и 51). Было установлено, что право заявителя на суд в соответствии со статьёй 6 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (заключена в г. Риме 04.11.50 г.) не было нарушено. В передаче дела N A40-91811/10-120-370 арбитражного суда г. Москвы в Президиум ВАС РФ было отказано³.

Аналогичный отказ был по делу N A63-5574/2011 арбитражного суда Ставропольского края. Суд кассационной инстанции указал на нарушение статьи 255 АПК РФ. Документы, выданные, составленные или удостоверенные компетентными органами иностранных государств вне пределов Российской Федерации по нормам иностранного права в отношении российских организаций и граждан или иностранных лиц, принимаются при наличии легализации указанных документов или проставлении апостиля, если иное не установлено международным договором. При этом отсутствие перевода представляемых доказательств на русский язык имеет существенное значение для правильного разрешения спора в соответствии со статьями 9 и 12 АПК РФ⁴.

В арбитражный суд Астраханской области истец не представил документальных подтверждений, засвидетельствованных учреждением юстиции с сопровождением нотариально заверенного перевода на русский язык, о наступлении страхового случая, наличии убытков, их размера и наличии причинной связи между происшедшим событием и убытками. Такой порядок предусмотрен соответствующим договором о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским и уголовным делам от 05.03.96 г. между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран. На рассмотрение суда поступили не являющиеся подлинниками или надлежаще заверенными копиями переводы и ксерокопии переводов счетов и платежных документов, выполненные Астраханской Торгово-промышленной палатой. Кроме этого истец ссылался на переводы документов, выполненные неизвестными лицами. Согласно статье 81 Основ за-

конодательства Российской Федерации о нотариате свидетельство верности перевода с одного языка на другой осуществляется нотариусом, если последний владеет соответствующим языком. В свою очередь, если нотариус не владеет соответствующими языками, перевод может быть сделан переводчиком (в данном случае – Астраханской Торгово-промышленной палаты), подлинность подписи которого свидетельствует нотариус. Все листы переведённого документа должны быть прошиты и скреплены печатью того нотариуса, который засвидетельствовал верность перевода или подлинность подписи переводчика. В передаче дела № A06-1639/2008 в Президиум ВАС РФ было отказано⁵.

В других государствах для подобных целей существуют специальные присяжные переводчики, предусмотрена возможность письменных показаний (заявлений) о содержании документа под присягой (аффидевит).

Ранее в XVI томе Свода законов Российской Империи существовала специальная глава V, которая так и называлась: «О присяжных переводчиках».

В российской юридической доктрине данная тема неоднократно исследовалась (В. Т. Гусевым, А. В. Киц, А. А. Кольцовым, В. В. Старженецким, Н. А. Шебановой и другими авторами).

Деятельность переводчиков регулируется законодательством России, в частности, предусмотрена уголовная, административная, гражданско-правовая и дисциплинарная ответственность, к которой может быть привлечён переводчик.

Для организации деятельности специальных переводчиков, которые будут работать с документами в арбитражном суде, целесообразно использовать существующую в РФ судебную систему.

Возможно существование переводчиков в качестве государственных гражданских служащих, финансируемых из средств федерального бюджета. Например, в Омске и Томске – по месту нахождения апелляционных судов. Численность – минимум пять человек на арбитражный округ. Хотя бы один из этих пяти переводчиков должен знать несколько иностранных языков, один из них – восточный (японский, вьетнамский, корейский, китайский...).

Возьмём для примера такой язык одной из бывших стран «народной демократии» как вьетнамский. Подготовка специалистов по этому языку ведётся в МГИМО с 1954 г. с использованием опыта института востоковедения. Но даже в 1967 г., в разгар вооружён-

³ См.: Определение ВАС РФ от 09.12.2011 г. № ВАС-14658/11. Документ опубликован не был. Доступ из справ.-правовой системы «Консультант Плюс».

⁴ См.: Определение ВАС РФ от 22.02.2013 г. № ВАС-17870/12. Документ опубликован не был. Доступ из справ.-правовой системы «Консультант Плюс».

⁵ См.: Определение ВАС РФ от 26.10.2010 г. № ВАС-13831/10. Документ опубликован не был. Доступ из справ.-правовой системы «Консультант Плюс».

ного конфликта, советские воинские подразделения не были обеспечены переводчиками во Вьетнаме. Что уж говорить о судах где-нибудь в Центральной России. В наше время подготовка соответствующих специалистов ведётся в таких учебных заведениях, как Дальневосточный федеральный университет и Морской государственный университет имени адмирала Г. И. Невельского (г. Владивосток), Военный университет Министерства обороны РФ и др.

Квалификационные требования к переводчикам должны включать наличие высшего образования в соответствии с федеральным законом от 27.07.2004 г. № 79-ФЗ «О государственной гражданской службе

РФ» (в ред. от 02.07.2013). В качестве специальности в соответствующем дипломе может быть «юриспруденция», «международные отношения», «регионоведение», «лингвистика и межкультурная коммуникация» или «перевод и переводоведение».

При наличии современных технологий возможен перевод с использованием, например, электронной почты, чтобы минимизировать расходы.

Подобные новации в законодательстве позволяют избежать нарушения закона. Ведь в настоящее время нотариус часто удостоверяет (в порядке п. 5 ст. 75 АПК РФ) только подпись переводчика, т.к. сам не владеет данным иностранным языком.

Библиография:

1. Гафарова Г. Р. Защита прав потребителей: учеб. пособие / Г. Р. Гафарова ; под ред. З. М. Фаткудинова. – М.: Юстицинформ, 2009. – 375 с.; 21 см. – (Образование). – Библиогр.: с. 367-371. – 500 экз. – ISBN 978-5-7205-0892-0: 150 р.
2. Зайцева Т.И. Нотариальная практика: ответы на вопросы. – М.: [б. и.]. Вып. 3. – М.: Инфотропик Медиа, 2011. – XXIII, 368, [1] с. – (Библиотека нотариуса). – 2000 экз. – ISBN 978-5-9998-0020-6 (в пер.) : 150 р.
3. Киндеева Е. А., Пискунова М. Г. Недвижимость: права и сделки (новые правила оформления, государственная регистрация, образцы документов) [Текст] / Е. А. Киндеева, М. Г. Пискунова. – М.: Юрайт-Издат, 2004. – 510 с. – ISBN 5-9879-198-X.
4. Мордухай-Болтовский И. Д. Свод законов Российской Империи: полный текст всех 16 томов, соглас. С последними продолж., постановлениями, изданными в порядке ст. 87 Зак. Осн., и позднейшими узаконениями: в пяти книгах / под ред. и с примеч. И. Д. Мордухай-Болтовского ; сост. Н. П. Балканов, С. С. Войт и В. Э. Герценберг. – СПб.: Русское книжное товарищество «Деятель». Кн. 5, Т. XIII-XVI. – 1913. – [12], 353, IX, [2], 267, VII, [2], 262, VIII, [2], 680, XLVI, [2] с.: [б. ц.].
5. Старженецкий В.В. Перевод документов/Комментарий к Постановлению Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 11 июня 1999 г. N 8 «О действии международных договоров Российской Федерации применительно к вопросам арбитражного процесса» [Текст] / В.В. Старженецкий // Вестник Высшего Арбитражного Суда РФ / Учредитель ВАС РФ. – М.: ЮРИТ, 1999. – N 9. – С. 65. – ISSN 0869-7426.
6. Шебанова Н.А. О подготовке к рассмотрению в арбитражных судах дел с участием иностранных лиц [Текст] / Н.А. Шебанова // Вестник Высшего Арбитражного Суда РФ / Учредитель ВАС РФ. – М.: ЮРИТ, 1997. – N 1. – С. 102. – ISSN 0869-7426.
7. Григорьева О.Г. Разработка способов внешних сношений Советского Союза по вопросам оказания международной правовой помощи по гражданским делам // NB: Проблемы общества и политики. – 2013. – 1. – С. 171-204. URL: http://www.e-notabene.ru/pr/article_342.html (дата обращения: 06.02.2013).
8. Зенькович Д.И.. Компетенция международного коммерческого арбитража в России и Польше: особенности правового регулирования // Международное право и международные организации / International Law and International Organizations. – 2013. – № 3. – С. 104-107. DOI: 10.7256/2226-6305.2013.3.8827.
9. Ранчинская П.О.. Специфика взаимодействия российского и международного права в области международного коммерческого арбитража // Право и политика. – 2013. – № 10
10. – С. 104-107. DOI: 10.7256/1811-9018.2013.10.9581.
11. Зенькович Д.И.. Асимметричные арбитражные соглашения в России и за рубежом // Международное право и международные организации / International Law and International Organizations. – 2013. – № 4. – С. 104-107. DOI: 10.7256/2226-6305.2013.4.10408.
12. Ю.В. Волокитина. Инвестиционные споры с участием Российской Федерации // Национальная безопасность / nota bene. – 2013. – № 2. – С. 104-107. DOI: 10.7256/2073-8560.2013.02.12.
13. Г. В. Дрыжов. Трудовой арбитраж как форма разрешения коллективных трудовых споров // Право и политика. – 2012. – № 4. – С. 104-107.
14. С. В. Ляшков. Судебная практика как средство доказывания в гражданском и арбитражном процессах России // Право и политика. – 2012. – № 4. – С. 104-107.
15. Н. И. Маняк. Обжалование судебных актов в гражданском и арбитражном процессе // Право и политика. – 2011. – № 12. – С. 104-107.
16. Е. В. Богатырев. Развитие и реализация конституционно-правовых основ экономического правосудия в арбитражном процессуальном законодательстве Российской Федерации // Право и политика. – 2011. – № 11. – С. 104-107.
17. Е. В. Токарева. Понятие публичного интереса в цивилистическом процессе // Право и политика. – 2011. – № 8. – С. 104-107.
18. Д. Б. Лопатин. Проблемы выбора и применения права в международном коммерческом арбитраже // Политика и Общество. – 2011. – № 5.

19. Винников А.В.. Полицейский и судебный перевод. Слово в защиту российского законодательства // Полицейская деятельность. – 2012. – № 4. – С. 104-107.
20. Кустова М.В.. Правовые проблемы платы за услуги, необходимые и обязательные для предоставления услуг органами публичной власти // Финансовое право и управление. – 2014. – № 1. – С. 104-107. DOI: 10.7256/2310-0508.2014.1.9887.
21. Несмелов П.В.. К вопросу о конфиденциальной информации в административном праве // Полицейская деятельность. – 2012. – № 4. – С. 104-107
22. Григорьева О.Г. Разработка способов внешних сношений Советского Союза по вопросам оказания международной правовой помощи по гражданским делам // NB: Проблемы общества и политики. – 2013. – 1. – С. 171 – 204. DOI: 10.7256/2306-0158.2013.1.342. URL: http://www.e-notabene.ru/pr/article_342.html

References (transliterated):

1. Gafarova G. R. Zashchita prav potrebitel'ei: ucheb. posobie / G. R. Gafarova ; pod red. Z. M. Fatkudinova. – M.: Yustitsinform, 2009. – 375 s.; 21 sm. – (Obrazovanie). – Bibliogr.: s. 367-371. – 500 ekz. – ISBN 978-5-7205-0892-0: 150 r.
2. Zaitseva T.I. Notarial'naya praktika: otvety na voprosy. – M.: [b. i.]. Vyp. – M.: Infotropik Media, 2011. – XXIII, 368, [1] s. – (Biblioteka notariusa). – 2000 ekz. – ISBN 978-5-9998-0020-6 (v per.): 150 r.
3. Kindeeva E. A., Piskunova M. G. Nedvizhimost': prava i sdelki (novye pravila oformleniya, gosudarstvennaya registratsiya, obraztsy dokumentov) [Tekst] / E. A. Kindeeva, M. G. Piskunova. – M.: Yurait-Izdat, 2004. – 510 s. – ISBN 5-9879-198-Kh.
4. Mordukhai-Boltovskii I. D. Svod zakonov Rossiiskoi Imperii: polnyi tekst vsekh 16 tomov, soglas. C poslednimi prodolzheniyami, izdannymi v poryadke st. 87 Zak. Osn., i pozdneishimi uzakonenyami: v pyati knigakh / pod red. i s primech. I. D. Mordukhai-Boltovskogo ; sost. N. P. Balkanov, S. S. Voit i V. E. Gertsenberg. – SPb.: Russkoe knizhnoe tovarishchestvo "Deyatel'". Kn. 5, T. XIII-XVI. – 1913. – [12], 353, IX, [2], 267, VII, [2], 262, VIII, [2], 680, XLVI, [2] s.: [b. ts.].
5. Starzhenetskii V.V. Perevod dokumentov/Kommentarii k Postanovleniyu Plenuma Vysshego Arbitrazhnogo Suda Rossiiskoi Federatsii ot 11 iyunya 1999 g. N 8 "O deistvii mezhdunarodnykh dogovorov Rossiiskoi Federatsii primenitel'no k voprosam arbitrazhnogo protsessa" [Tekst] / V.V. Starzhenetskii // Vestnik Vysshego Arbitrazhnogo Suda RF / Uchreditel' VAS RF. – M.: YuRIT, 1999. – N 9. – S. 65. – ISSN 0869-7426.
6. Shebanova N.A. O podgotovke k rassmotreniyu v arbitrazhnykh sudakh del s uchastiem inostrannykh lits [Tekst] / N.A. Shebanova // Vestnik Vysshego Arbitrazhnogo Suda RF / Uchreditel' VAS RF. – M.: YuRIT, 1997. – N 1. – S. 102. – ISSN 0869-7426.
7. Grigor'eva O.G. Razrabotka sposobov vneshnikh snoshenii Sovetskogo Soyuzo po voprosam okazaniya mezhdunarodnoi pravovoi pomoshchi po grazhdanskim delam // NB: Problemy obshchestva i politiki. – 2013. – 1. – С. 171-204. URL: http://www.e-notabene.ru/pr/article_342.html (data obrashcheniya: 06.02.2013).
8. Zen'kovich D.I.. Kompetentsiya mezhdunarodnogo kommercheskogo arbitrazha v Rossii i Pol'she: osobennosti pravovogo regulirovaniya // Mezhdunarodnoe pravo i mezhdunarodnye organizatsii / International Law and International Organizations. – 2013. – № 3. – S. 104-107. DOI: 10.7256/2226-6305.2013.3.8827.
9. Ranchinskaya P.O.. Spetsifika vzaimodeistviya rossiiskogo i mezhdunarodnogo prava v oblasti mezhdunarodnogo kommercheskogo arbitrazha // Pravo i politika. – 2013. – № 10. – S. 104-107. DOI: 10.7256/1811-9018.2013.10.9581.
10. Zen'kovich D.I.. Asimmetrichnye arbitrazhnye soglasheniya v Rossii i za rubezhom // Mezhdunarodnoe pravo i mezhdunarodnye organizatsii / International Law and International Organizations. – 2013. – № 4. – S. 104-107. DOI: 10.7256/2226-6305.2013.4.10408.
11. Yu.V. Volokitina. Investitsionnye spory s uchastiem Rossiiskoi Federatsii // Natsional'naya bezopasnost' / nota bene. – 2013. – № 2. – S. 104-107. DOI: 10.7256/2073-8560.2013.02.12.
12. G. V. Dryzhov. Trudovoi arbitrazh kak forma razresheniya kollektivnykh trudovykh sporov // Pravo i politika. – 2012. – № 4. – S. 104-107.
13. S. V. Lyashkov. Sudebnaya praktika kak sredstvo dokazyvaniya v grazhdanskom i arbitrazhnom protsessakh Rossii // Pravo i politika. – 2012. – № 4. – S. 104-107.
14. N. I. Manyak. Obzhalovanie sudebnykh aktov v grazhdanskom i arbitrazhnom protsesse // Pravo i politika. – 2011. – № 12. – S. 104-107.
15. E. V. Bogatyrev. Razvitie i realizatsiya konstitutsionno-pravovykh osnov ekonomicheskogo pravosudiya v arbitrazhnom protsessual'nom zakonodatel'stve Rossiiskoi Federatsii // Pravo i politika. – 2011. – № 11. – S. 104-107.
16. E. V. Tokareva. Ponyatie publichnogo interesa v tsivilisticheskome protsesse // Pravo i politika. – 2011. – № 8. – S. 104-107.
17. D. B. Lopatin. Problemy vybora i primeneniya prava v mezhdunarodnom kommercheskom arbitrazhe // Politika i Obshchestvo. – 2011. – № 5.
18. Vinnikov A.V.. Politseiskii i sudebnyi perevod. Slovo v zashchitu rossiiskogo zakonodatel'stva // Politseiskaya deyatelnost'. – 2012. – № 4. – S. 104-107.
19. Kustova M.V.. Pravovye problemy platy za uslugi, neobkhodimye i obyazatel'nye dlya predostavleniya uslug organami publichnoi vlasti // Finansovoe pravo i upravlenie. – 2014. – № 1. – S. 104-107. DOI: 10.7256/2310-0508.2014.1.9887.
20. Nesmelov P.V.. K voprosu o konfidentsial'noi informatsii v administrativnom prave // Politseiskaya deyatelnost'. – 2012. – № 4. – S. 104-107
21. Grigor'eva O.G. Razrabotka sposobov vneshnikh snoshenii Sovetskogo Soyuzo po voprosam okazaniya mezhdunarodnoi pravovoi pomoshchi po grazhdanskim delam // NB: Problemy obshchestva i politiki. – 2013. – 1. – С. 171 – 204. DOI: 10.7256/2306-0158.2013.1.342. URL: http://www.e-notabene.ru/pr/article_342.html